





*COMUNIDAD PORTUARIA*

*PORT COMMUNITY*

# COMUNIDAD PORTUARIA

La Comunidad Portuaria es la protagonista y responsable de materializar el crecimiento y desarrollo del negocio a través de nuestros puertos, avanzando cada año y consolidándose ante ese gran reto.

Durante el 2013 nuestra Comunidad Portuaria ha crecido con nuevas incorporaciones, como, por ejemplo, las de los provisionistas de buques que se han dado de alta en el puerto de Ferrol: Suministros Vigil S.L., J.L. Gándara y Cía, S.A., Same Suppliers, S.L. y Casa Pepe Vigo, S.L.

Empresas de referencia en nuestra Comunidad Portuaria también han avanzado en sus actividades como es el caso de Pérez Torrez Marítima que amplió su lista de concesiones al ser adjudicatario del concurso público convocado por la Autoridad Portuaria para la gestión de la Nave 2 del Puerto Interior, para Almacenamiento de graneles sólidos y mercancía general, licitación de dominio público por la que compitieron varias empresas.

La gran diversidad y eficiencia de empresas tanto estibadoras, que tienen un compromiso de disposición de medios y maquinaria, como de consignatarias, suministradoras de buques, etc., aportan competitividad al puerto y le capacita para dar unos excelentes servicios y captar nuevos tráficos.



## PORT COMMUNITY

The Port Community is the protagonist and responsible for achieving the growth and development of business through our ports, moving forward every year and consolidating in this challenge.

During 2013 our Port Community has grown with new members, such as those of ships chandlers that have been authorized in the port of Ferrol: Supplies Vigil SL, JL Gándara and Co., Inc., Same Suppliers, SL and Casa Pepe Vigo, SL

Leading companies in our port community have also advanced in their activities such as Perez Torrez Maritima which expanded its list of concessions being awarded for the public tender of the Port Authority to manage Warehouse 2 in the Inner Harbor, to handle dry bulk and general cargo, tender of public domain that had several competing companies.

The great diversity and efficiency of both stevedoring companies, that have a commitment to have means and machinery, as ship agents, suppliers of ships, etc., bring competitiveness to the port and enables it to provide excellent services and attract new traffics.



## JORNADA EMPRESA-PUERTO

Nuestra Comunidad Portuaria se cita anualmente para celebrar la Jornada Empresa-Puerto donde intercambiar impresiones y relatar experiencias que ayuden en el crecimiento como equipo portuario.



En 2013 se celebró la III Jornada Empresa-Puerto, organizada por la Autoridad Portuaria, que se consolida cada año como el encuentro ineludible de todos los miembros de la Comunidad Portuaria. En esta ocasión se basó en la temática en la reindustrialización como posibilidad certera del desarrollo económico y social en nuestra zona.

Compartieron este encuentro aproximadamente

doscientos empresarios de la zona y contribuyeron a hacerlo enriquecedor ponentes como Miel Vermorgen, Director de Ventas y Logística del Puerto de Zeebrugge, que realizó la ponencia inicial.

En la siguiente sesión, empresarios como Julián Mata Benselán, Director General de Contren Renfe Mercancías, Santiago Pérez Torres Fernández, del Grupo Pérez Torres, y Oscar García Madarro, de la empresa transitaria CTGA Traimer, transmitieron en sus palabras la importancia clave de la intermodalidad en una industria globalizada.

La temática de la energía y logística tan cambiante e importante para un óptimo desenvolvimiento económico y social, fue el tema de la última mesa redonda, contando con Pablo Hernando Hidalgo, director de Alcoa - Puerto San Cibrao, Francisco Silva Castaño, Delegado de Iberdrola en Galicia, y Natalia Barros Sánchez, Directora de la Oficina del Plan Ferrol del IGAPE. Todos ellos transmitieron la importancia del avance en la energía y logística como motor de empleo.

## CRUCEROS

Ferrol recibió, en el 2013, 9 escalas de buques de crucero con una totalidad de 10.853 pasajeros, cifra record y que confirma la evolución positiva en este tráfico.



Se ha conseguido incluir a Ferrol en el circuito internacional de cruceros de grandes navieras. El pasado año ha sido muy significativo por ser el primero en el que se reciben cruceros de algunas navieras de referencia a nivel mundial como P&O Cruises o MSC Cruceros.

Un año más la colaboración y apoyo institucional, a través de la Xunta de Galicia, el Concello de Ferrol y la Diputación, y la colaboración del comercio, hostelería y sector turístico en general, ha sido fundamental para contribuir a nuestro

## COMPANY-PORT CONFERENCE

Our Port Community is called annually to celebrate the Company-Port Conference to exchange views and share experiences to help in the growth as a port team.



In 2013 the 3rd Company-Port Conference, organized by the Port Authority, which is consolidated every year as the unmissable meeting of all members of the Port Community, was held. This time the theme was based on re-industrialization as the real possibility for economic and social development in our area.

Around two hundred businessmen in the area attended the event and interesting speakers contributed to make

it interesting as Mr. Vermorgen, Director of Sales and Logistics of the Port of Zeebrugge, who made the opening presentation.

In the next session, entrepreneurs like Julian Mata Benselán, Director General of Contren Renfe Freight, Santiago Pérez Torres Fernandez, from the Perez Torres Group, and Oscar Garcia Madarro, from the forwarding company CTGA Traimer, transmitted in words the key importance of intermodality in a globalized industry.

The topic of energy and changing logistics, important for optimal economic and social development, was the theme of the last roundtable, with Pablo Hernando Hidalgo, director of Alcoa - Puerto San Cibrao, Francisco Silva, CEO of Iberdrola Galicia, and Natalia Barros Sanchez, Director of the Office of Ferrol IGAPE Plan. Each conveyed the importance of progressing in energy and logistics as an engine of employment.

## CRUISES

Ferrol received, in 2013, nine cruise ship calls with a total of 10,853 passengers, a record figure that confirms the positive trend in this traffic.



It has been achieved to include Ferrol on the international circuit of large cruise shipping. The past year has been very significant for being the first in which we received ships from some world reference companies such as P&O Cruises or MSC Cruises.

Again this year, collaboration and institutional support, between the Xunta de Galicia, the Council of Ferrol and Diputación, and cooperation Shopping Association, Restaurants' Association and tourism industry in general,

objetivo propuesto, que este turismo contribuya a la mejora económica de la ciudad y comarcas y a difundir la marca Ferrol.

## EXPOSICIONES Y VISITAS



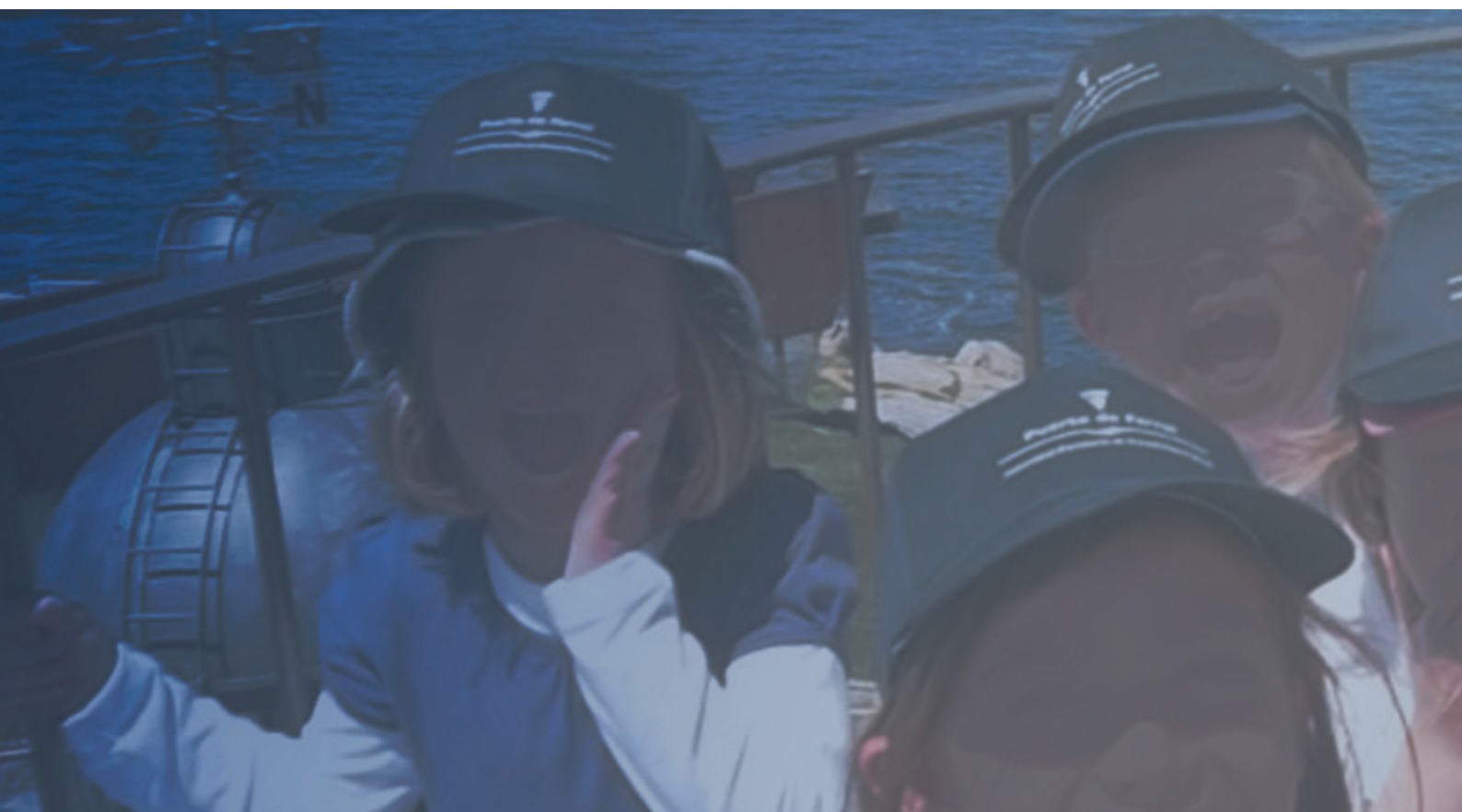
Otro de los eventos que se está convirtiendo en habitual punto de encuentro de nuestra Comunidad Portuaria son las exposiciones en nuestra Sala.

En nuestro objetivo de poder mostrar interesantes exposiciones en nuestro entorno portuario, acercándonos también así al ciudadano, el puerto ha apoyado logísticamente acogiendo diferentes muestras.

También se ha fomentado y facilitado que grupos de escolares o asociaciones pudiesen visitar nuestras instalaciones para conocerlas mejor y así también poder difundir nuestras actividades.



Un ejemplo significativo que aúna nuestro interés por acoger muestras interesantes y por divulgar a nivel educativo nuestras actividades ha sido la celebración, por primera vez en 2013, del Concurso de Dibujo Infantil "Nuestros Puertos". Se convocaron a escolares, a través de sus docentes, de centros de nuestro ámbito más cercano: las comarcas de A Mariña, Ferrolterra, Eume y Ortegal.



has been key in contributing to our goal proposed that this tourism contributes to the economic improvement of the city and counties and to spread internationally the brand Ferrol.

## EXHIBITIONS AND VISITS

Another event that is becoming a common meeting point for our Port Community are exhibitions in our Hall.

In our aim of showcasing interesting exhibits in our port area, and also closer to a citizen, the port has logistically supported hosting different exhibitions.

It has also been promoted and facilitated that school groups or associations could visit our facilities to know them better and thus also able to spread our activities.

A significant example that combines our interest in hosting interesting exhibits and educational level to disseminate our activities has been holding for the first time in 2013, the Children's Drawing Contest "Our Ports." Pupils of our Counties, A Mariña, Ferrolterra, Eume and Ortegal, were called, through their teachers, to participate.

